



## FOR YOUR INFORMATION No. 244



# La Cumbre de las Américas The Summit of the Americas



Webliography 11/05

La Cumbre de las Américas es la agenda común de los líderes democráticos del hemisferio y refleja sus valores y responsabilidades compartidas. Proporciona un mecanismo único para que los jefes de estado y de gobierno de las Américas puedan buscar soluciones a problemas políticos, económicos y sociales comunes, en forma amplia y multilateral. La Cumbre reúne a los líderes elegidos democráticamente, unidos en su compromiso por la democracia, los derechos humanos y la libertad económica.

Estados Unidos propuso la primera Cumbre de las Américas, la cual se llevó a cabo en 1994 en Miami. Fue la primera reunión de líderes regionales en 27 años. En esa Cumbre, los líderes hemisféricos acordaron un plan de acción con 23 iniciativas específicas. Cada una de las Cumbres se ha centrado en un tema diferente, dando a los líderes participantes una oportunidad única para tratar problemas de interés común y desarrollar iniciativas para resolverlos. Además de las reuniones periódicas a nivel ministerial, ha habido tres reuniones a nivel presidencial:

La segunda Cumbre de las Américas (Santiago de Chile, abril de 1998)

La tercera Cumbre de las Américas (Quebec, Canadá, abril de 2001)

La Cumbre Extraordinaria de las Américas (Monterrey, México, enero de 2004)

Argentina, el país anfitrión, ha propuesto que el tema de la cuarta Cumbre de las Américas sea: *Crear trabajo para enfrentar la pobreza y fortalecer la gobernabilidad democrática*. El gobierno de Estados Unidos ha aplaudido la elección del tema, indicando que, "Ahora es el momento en que nuestros gobiernos deben eliminar los impedimentos estructurales al crecimiento más rápido y al aumento del empleo y de los salarios, mediante el establecimiento y mantenimiento de condiciones jurídicas, reguladoras, fiscales, políticas y de seguridad que promuevan la generación de empleo en el sector privado". Entre las reuniones ministeriales que preceden a la Cumbre, la XIV Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo adquiere especial relevancia por su relación con el tema de ésta. Durante esa reunión, del 26 al 27 de septiembre en Ciudad de México, la secretaria del Trabajo de Estados Unidos, Elaine Chao, se refirió a tres aspectos clave para la generación de empleo: la capacitación, la salud y la seguridad, y la promoción de la transparencia en las instituciones públicas, privadas y sin ánimo de lucro.

El Embajador John Maisto, Coordinador Nacional de EE.UU. para las Cumbres, ha calificado el anteproyecto de la declaración y las recomendaciones para un plan de acción, presentados por el gobierno argentino como un "buen comienzo".

Según Transparencia Internacional, el tema de la Cumbre en Argentina, el 4 y 5 de noviembre de 2005, también debe "abordar la demanda de transparencia y buen gobierno", ya que la "corrupción constituye una grave amenaza a la estabilidad de las sociedades, a su desarrollo democrático y sobre todo a su crecimiento económico".

## DOCUMENTOS / DOCUMENTS

### **Crear riqueza nacional y mejorar la calidad de la vida en las Américas**

Roger F. Noriega, Secretario de Estado Adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, ante la Conferencia de las Américas del diario *The Miami Herald*; Miami, Florida, 29 de octubre de 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsrn04.shtml>

### **Creating Good Jobs for the Americas: Business and Government Perspectives**

John Maisto, U.S. National Summit Coordinator; Jane Richards, Bureau of International Labor Affairs, U.S. Department of Labor; Adam Greene, Vice President for Labor Affairs & Corporate Responsibility, U.S. Council for International Business; before the Summit of the Americas in Focus Series – Civil Society Dialogue; Washington, DC, March 25, 2005

<http://www.state.gov/p/wha/rls/rm/2005/q1/44135.htm>

### **La educación es la clave de la prosperidad en las Américas**

Washington, DC, 24 de julio de 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsed04.shtml>

### **EE.UU. delinea preparativos Cumbre las Américas**

Washington, DC, 30 marzo 2005

<http://usinfo.state.gov/esp/Archive/2005/Mar/30-118859.html>

### **EE.UU. se esfuerza para promover crecimiento equitativo en las Américas**

John Maisto, Coordinador Nacional de EE.UU. para las Cumbres; Washington, DC, 20 de octubre de 2004

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsjm07.shtml>

### **EE.UU. subraya importancia de educación en las Américas**

Rod Paige, Secretario de Educación de EE.UU., ante la Tercera Reunión Ministerial Interamericana de Educación; Ciudad de México, México, martes, 12 de agosto del 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsed05.shtml>

### **Estados Unidos y la Cumbre de las Américas: medidas de EE.UU. para llevar a la práctica la agenda hemisférica**

Washington, DC, 25 de abril de 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsca12.shtml>

### **General Comments on Argentine Preliminary Document for the 2005 Summit of the Americas**

Department of State, Bureau of Western Hemisphere Affairs; Washington, DC, January 31, 2005

<http://www.state.gov/p/wha/rls/41383.htm>

### **EE.UU. y OEA respaldan foro sociedad civil en Cumbre de las Américas**

Washington, DC, 11 de enero de 2005

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsca23.shtml>

### **Logros de EE.UU. en Cumbre Extraordinaria de las Américas; hoja informativa**

Washington, DC, 13 de enero de 2004

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsca18.shtml>

### **Logros de la Cumbre de las Américas en Québec; hoja informativa**

Departamento de Estado de EE.UU.; Washington, DC, septiembre de 2002

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsca24.shtml>

**Metas para la Cumbre Extraordinaria de las Américas**

Roger Noriega, Secretario de Estado adjunto de EE.UU. para Asuntos del Hemisferio Occidental, ante un almuerzo en el Centro Mundial de Comercio de Chicago; Chicago, Illinois, 17 de diciembre de 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsca16.shtml>

**Participación de EE.UU. en el Hemisferio Occidental; hoja informativa**

Departamento de Estado de EE.UU., Oficina de Asuntos del Hemisferio Occidental; Washington, DC, 4 de octubre de 2005

<http://usinfo.state.gov/xarchives/display.html?p=washfile-spanish&y=2005&m=October&x=20051011173112xneerg0.3740198&t=livefeeds/wfes-latest.html>

**El Programa de Cooperación Hemisférica del ALCA: juntos hacia el futuro**

noviembre de 2003

<http://bogota.usembassy.gov/wwwse704.shtml>

**Programa de EE.UU. para el Hemisferio Occidental**

Roger Noriega, Secretario de Estado Adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental; Washington, DC, 15 de noviembre 2004

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsrn10.shtml>

**Remarks Prepared for Delivery by at the XIV Inter-American Conference of Ministers of Labor**

Elaine L. Chao, U.S. Secretary of Labor; Mexico City, Mexico, September 27, 2005

[http://www.dol.gov/PrinterFriendly/PrinterVersion.aspx?url=http://www.dol.gov/sec/media/speeches/20050927\\_mexico.htm](http://www.dol.gov/PrinterFriendly/PrinterVersion.aspx?url=http://www.dol.gov/sec/media/speeches/20050927_mexico.htm)

**U.S. Engagement in the Western Hemisphere; Fact Sheet**

Department of State, Bureau of Western Hemisphere Affairs; Washington, DC, October 4, 2005

<http://www.state.gov/p/wha/rls/fs/2005/54295.htm>

**U.S. Works to Promote Equitable Growth in Western Hemisphere**

John Maisto, U.S. National Summit Coordinator; Washington, DC, October 20, 2004

<http://bogota.usembassy.gov/wwwsjm07.shtml>

**Urgen Cumbre las Américas aborde transparencia en gobierno**

Departamento de Estado; Washington, DC, 15 septiembre 2005

<http://usinfo.state.gov/esp/Archive/2005/Sep/15-820775.html>

**VÍNCULOS / LINKS**

**Área de Libre Comercio de las Américas, ALCA**

[http://www.ftaa-alca.org/alca\\_s.asp](http://www.ftaa-alca.org/alca_s.asp)

**Compañeros de las Américas**

<http://espanol.partners.net/index.htm>

**La Cuarta Cumbre de las Américas**

<http://www.oas.org/main/main.asp?sLang=S&sLink=http://www.summit-americas.org/NextSummit-esp.htm>

**Cumbre de las Américas**

Departamento de Estado, Oficina de Asuntos del Hemisferio Occidental

<http://spanish.state.gov/spanish/ho/c13193.htm>

**La Cumbre de las Américas**

Departamento de Estado, Programas de Información Internacional  
[http://usinfo.state.gov/esp/home/regions/summit\\_americas.html](http://usinfo.state.gov/esp/home/regions/summit_americas.html)

**Cumbres de las Américas: sistema de información**

<http://www.summit-americas.org/defaults.htm>

**Declaraciones y planes de acción de las cumbres anteriores**

[http://www.ftaa-alca.org/Summits\\_s.asp](http://www.ftaa-alca.org/Summits_s.asp)

**Free Trade Area of the Americas, FTAA**

[http://www.ftaa-alca.org/alca\\_e.asp](http://www.ftaa-alca.org/alca_e.asp)

**Inter-American Civil Society Partnership Initiative**

<http://www.oas.org/main/main.asp?sLang=E&sLink=http://www.civil-society.oas.org>

**Past Summits of the Americas Declarations and Plans of Action**

[http://usinfo.state.gov/wh/americas/summit\\_of\\_americas/past\\_summits.html](http://usinfo.state.gov/wh/americas/summit_of_americas/past_summits.html)

**Summit of the Americas Center**

<http://www.americasnet.net/>

**What is the Summit of the Americas?**

<http://www.state.gov/p/wha/rt/soa/>

**Centro de Recursos Informativos**

**Bogotá, Colombia**

**Tel: (571) 315-2131**

**Fax: (571) 315-2208**

**<http://bogota.usembassy.gov>**

**e-mail: [webB@state.gov](mailto:webB@state.gov)**

El Centro de Recursos Informativos (IRC por sus siglas en inglés: Information Resources Center), establecido para apoyar los programas de la Embajada de Estados Unidos de América, brinda información actualizada sobre Estados Unidos en las áreas de interés bilateral, como son: economía y comercio, corrupción, lavado de dinero, democracia y derechos humanos, drogas y narcotráfico, extradición, propiedad intelectual, terrorismo, ambiente. Por medio de la página en la internet, se ofrece acceso a legislación, política exterior, a miles de oficinas del gobierno y otras instituciones estadounidenses. Nuestro público se compone de oficinas gubernamentales, medios de comunicación, académicos, profesionales, investigadores y organizaciones no gubernamentales.